

Arquitectura Viva

170. 01/2015

'Je suis Charlie' · Towards Ad-free Cities · Prince Charles, the Future of Tradition
Mathias Goeritz in Madrid · The Postcards of Le Corbusier · DOSSIER: COPPER



Expanded Icons

Deconstructing Frank Gehry and Zaha Hadid

Iconos expandidos

Expanded Icons



Los iconos se expanden, desbordando límites disciplinares y geográficos. La nueva generación de obras emblemáticas traspasa las fronteras convencionales de la arquitectura, transformándose en esculturas habitadas o paisajes construidos, y a la vez se multiplican viralmente para extenderse sin freno por el planeta. Son iconos de una arquitectura expandida cuya expansión global plantea incógnitas estéticas y éticas. En el terreno estético, las herramientas digitales han permitido diseñar y construir objetos escultóricos o topográficos que sólo con dificultad podemos entender con los instrumentos tradicionales de la disciplina, al invadir campos colindantes que se explican con otra panoplia de métodos; y en el terreno ético, la proliferación de obras de singular expresividad y costo obliga a considerar si su consumo de recursos materiales y formales guarda proporción con las disponibilidades económicas y las necesidades simbólicas de las comunidades donde se levantan.

Pero las obras emblemáticas nos han acompañado siempre, y desde las pirámides o colosos del mundo antiguo hasta Ronchamp, nuestra historia está respunteada de construcciones icónicas que desdibujan los límites entre arquitectura y escultura. La segunda mitad del siglo pasado estuvo jalonada por edificios que marcaron cada década con su impacto: los años cincuenta no se conciben sin el Guggenheim de Frank Lloyd Wright, una espiral heroica frente al Central Park neoyorquino, los sesenta sin la interminable construcción de la Ópera de Sídney de Jørn Utzon, con sus velas de hormigón levantándose sobre la bahía, o los setenta sin la tecnología alegre del Centro Pompidou de Renzo Piano y Richard Rogers, una refinería multicolor en el Marais parisino. Tres iconos en tres continentes que expresaron los intereses de su tiempo, impulsaron la innovación arquitectónica y devinieron representativos de sus ciudades respectivas, pese a que se propusieran en violento contraste con su entorno.

El diálogo entre arquitectura, escultura y paisaje se ha hecho más intenso y confuso en las últimas décadas, por más que la crítica estadounidense Rosalind Krauss se esforzase por teorizar sus relaciones mutuas en un muy citado artículo de 1979, 'Sculpture in the Expanded Field' —recientemente usado como hilo conductor de unos 'encuentros entre arte y arquitectura', publicados como *Retracing the Expanded Field*—. Lo que de hecho amplió dramáticamente el campo de la arquitectura fue el inmenso éxito crítico y popular del Guggenheim bilbaíno, que Frank Gehry inauguró en 1997, alterando festivamente las reglas del juego con ayuda del programa Catia, y provocando un alud icónico que ha tenido a Zaha Hadid y a su socio Patrik Schumacher (que se apresuró a proponer el 'parametricismo' como soporte conceptual de las formas fluidas de la arquitecta angloiraquí) entre sus protagonistas estelares: en este terreno alabeado y fracturado se encuentran hoy nuestros iconos expandidos.

Luis Fernández-Galiano

Icons expand, going beyond architectural and geographical boundaries. The new generation of emblematic works breaks through the conventional frontiers of architecture, becoming inhabited sculptures or built landscapes, and also multiplies virally to extend unbridled throughout the planet. These are icons of an expanded architecture whose global expansion generates aesthetic and ethical problems. As far as aesthetics is concerned, digital tools have enabled designing and building sculptural or topographical objects that are hard to understand using the discipline's traditional tools, because they invade adjacent fields that must be explained with another repertoire of instruments; and in ethical terms, the growth of works of unique expressiveness and cost forces to ponder on whether their use of material and formal resources is commensurate with the financial capacity and the symbolic needs of the communities where they go up.

But emblematic works have always been around, and from the pyramids or the colossi of the ancient world up to Ronchamp, our history is punctuated with iconic constructions that blur the boundaries between architecture and sculpture. The second half of the past century was marked by buildings that left an imprint on each decade: the fifties cannot be conceived without Wright's Guggenheim, a heroic spiral facing New York's Central Park; the sixties without the endless construction of Utzon's Sydney Opera House, with its concrete sails rising over the bay; or the seventies without the cheerful technology of Piano and Rogers' Centre Pompidou, a multicolor refinery in the Parisian Marais quarter. Three icons in three different continents that expressed well the interests of their time, fostered architectural innovation and became fully representative of their respective cities, even though they stood in sharp contrast with their environment.

The dialogue between architecture, sculpture and landscape has become more intense and muddled over the last decades, despite the efforts of the critic Rosalind Krauss to theorize their mutual relations in an often quoted article of 1979, 'Sculpture in the Expanded Field' —recently used as guiding thread in a series of encounters between art and architecture published as Retracing the Expanded Field. In fact, what truly extended the field of architecture was the huge critical and popular success of the Guggenheim Bilbao, which Frank Gehry opened in 1997, festively altering the rules of the game with the crucial aid of Catia software, and triggering an iconic deluge which had Zaha Hadid and her partner Patrik Schumacher (who soon proposed 'parametricism' as the conceptual support of the free-flowing forms of the Anglo-Iraqi architect) among its most significant champions: in the end, this warped, fractured ground is where our expanded icons stand today.



Arquitectura Viva.com

Director

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto

José Jaime S. Yuste

Diagramación y redacción

Cuca Flores

Eduardo Prieto

Laura Fernández

Miguel Fernández-Galiano

Maité Báguena

Raquel Vázquez

Irene Ezquerro

Jorge Martín

Miguel de la Ossa

Alicia Gutiérrez

Mar Pérez-Ayala

Coordinación editorial

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción

Laura González

Jesús Pascual

Administración

Francisco Soler

Suscripciones

Lola González

Distribución

Mar Rodríguez

Publicidad

Cecilia Rodríguez

Teresa Maza

Redacción y administración

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

Precio: 15 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2014



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo, S.L.

Cubierta: Frank Gehry, Biomuseo en Panamá

© Fernando Alda.

Traducciones: E. Prieto (Buchanan);

L. Mulas, G. Cariño (inglés).

170. 01/2015 Iconos expandidos

En breve. Focho homenajea a *Charlie Hebdo*; muere el arquitecto cubano Ricardo Porro, autor de la Escuelas Nacionales de Arte en La Habana; David Chipperfield comienza la restauración de la Neue Nationalgalerie de Mies van der Rohe, y Francisco Mangado termina el Museo de Bellas Artes de Asturias en Oviedo; el Príncipe de Gales publica un decálogo sobre el futuro de las ciudades; y SelgasCano recibe el encargo del pabellón de verano de la Serpentine Gallery.

El estilo del mundo. Durante la década de 1990, el postmodernismo dejó paso a un tipo de edificios que desde entonces no ha dejado de tener el favor del público: los grandes iconos de autor. Justificados por una imagen de marca o por el prestigio de la técnica, las obras icónicas muchas veces se confunden con las paramétricas, pero todas han encontrado en la globalización el mejor ecosistema para desarrollarse. Para Peter Buchanan, sin embargo, esta eclosión no es más que la etapa declinante de una modernidad manierista que se resiste a morir. Sea como fuere, aquí se recogen cuatro ejemplos recientes de dos de los arquitectos que mejor definen el modelo del *stararchitect*: Frank Gehry y Zaha Hadid. El reconocible estilo de Gehry, que cristalizó espectacularmente en Bilbao, está presente tanto en la parisina Fundación Louis Vuitton —un cuerpo de cajas de hormigón blanco cubiertas con expresivas y complejas velas de vidrio curvo— como en el Biomuseo, compuesto por paraguas plegados de chapa cuyos brillantes colores se recortan sobre la atmósfera grisácea de Ciudad de Panamá. Por su parte, Hadid ha construido en China dos proyectos en altura: el Wangjing Soho de Pekín, con sus cuerpos alabeados, y la aerodinámica torre en Hong Kong.

Arte / Cultura

Vanguardias y postales. Coinciden en Madrid la gran retrospectiva consagrada al artista alemán Mathias Goeritz —que, desde su refugio mexicano, supo transitar por todas las vanguardias y concibió la llamada ‘arquitectura emocional’—, y una pequeña pero sugerente muestra sobre las postales de Le Corbusier, que fueron una inesperada fuente de inspiración para el maestro suizo.

Madrid Río. Luis Fernández-Galiano reseña *Madrid Río*, la monografía sobre la mayor intervención urbanística en la España de los últimos años. Además: el estupendo catálogo de la exposición que el Museo del Prado dedica a Bernini, y dos libros de construcción: el primero, sobre la historia cultural del uso del hormigón armado; el segundo, sobre la restauración de edificios de tapial.

Técnica / Construcción

Dossier Cobre. El cobre es uno de los materiales más antiguos de la arquitectura, y gracias a las innovaciones en las aleaciones y los tratamientos sigue desempeñando un papel relevante en la construcción contemporánea. Introducido por un artículo que da cuenta de tales innovaciones, el dossier presenta una selección de cinco obras recientes en las que el cobre es protagonista: las oficinas de David Chipperfield en Hangzhou (China); el archivo en Núremberg (Alemania) construido por gmp Architekten; el edificio universitario en Bialystok (Polonia), de Meteor; el centro de posgrado en Guimarães (Portugal) de Pitágoras Arquitectos; y las oficinas en Lille (Francia), de LAN Architecture.

Para terminar, el aplauso a la decisión de la ciudad de Grenoble, que quitará las vallas publicitarias de sus calles para dignificar el espacio público.

5 Actualidad
‘Je suis Charlie’
Muere Ricardo Porro
Chipperfield en Berlín
Mangado en Oviedo
La ciudad del Príncipe Carlos
Una Serpentine española

11 Peter Buchanan
Swan Songs
The Sunset of ‘Stararchitecture’

De París a Panamá

Velas digitales

18 Frank Gehry
Fundación Louis Vuitton, París
Colores en canal

24 Frank Gehry
Biomuseo, Ciudad de Panamá

Entre Pekín y Hong Kong

Coreografía de altura

30 Zaha Hadid

Wangjing Soho, Pekín

Curvas paramétricas

36 Zaha Hadid
Innovation Tower, Hong Kong

43 Fernando Quesada
Laberinto de vanguardias
El sueño mexicano de Goeritz

48 Juan Calatrava
Una visión del mundo
Le Corbusier y las postales

53 Libros
Madrid Río: la historia
El ‘bel composto’
La cultura del hormigón
Tapia y tradición
Recibidos

58 Raúl Bravo
Brillos y patinas
Nuevas aplicaciones del cobre
Cinco casos
Oficinas, Hangzhou
Archivo, Núremberg
Edificio universitario, Bialystok
Centro de posgrado, Guimarães
Oficinas y comercio, Lille
Productos

80 Luis Fernández-Galiano
¡Que se vayan las vallas!

5 News
‘Je suis Charlie’
Ricardo Porro Dies
Chipperfield in Berlin
Mangado in Oviedo
The City of Prince Charles
A Spanish Serpentine

11 Peter Buchanan
Swan Songs
The Sunset of ‘Stararchitecture’

From Paris to Panama

Digital Sails

18 Frank Gehry
Fondation Louis Vuitton, Paris
Colors on the Canal

24 Frank Gehry
Biomuseo, Panama City

From Beijing to Hong Kong

High-Rise Choreography

30 Zaha Hadid

Wangjing Soho, Beijing

Parametric Curves

36 Zaha Hadid
Innovation Tower, Hong Kong

43 Fernando Quesada
Avant-Garde Labyrinths
The Mexican Dream of Goeritz

48 Juan Calatrava
A View of the World
Le Corbusier and Postcards

53 Books
Madrid Río: History
The ‘bel composto’
The Culture of Concrete
Rammed Earth and Tradition
Publications Received

58 Raúl Bravo
Gloss and Patinas
New Applications of Copper
Five Cases
Offices, Hangzhou
Archives, Nuremberg
University Building, Bialystok
Postgraduate Center, Guimarães
Office and Retail Spaces, Lille
Products

80 Luis Fernández-Galiano
Bring Down the Billboards!

170. 01/2015 Expanded Icons

In Short. Focho pays tribute to *Charlie Hebdo*; architecture loses the Cuban Ricardo Porro, author of the National Art Schools in Havana; David Chipperfield begins the restoration of Mies van der Rohe’s Neue Nationalgalerie while Francisco Mangado finishes the Asturias Museum of Fine Arts in Oviedo; the Prince of Wales publishes a decalogue on the future of cities, and SelgasCano receives the commission for the summer pavilion of the Serpentine Gallery.

The Style of the World. In the 1990s, postmodernism gave way to buildings that have since then not fallen from grace in the eyes of the public: great icons by famous architects. Justified by name-brand images or by the prestige of technique, these iconic works are often confused with parametric ones, but all have found in globalization the ideal ecosystem in which to bloom. In Peter Buchanan’s view, however, this thriving is just the decline of a mannerist modernity that has resisted death. Whatever the case may be, this section presents four recent examples of two of the architects who best represent the model of the ‘stararchitect’: Frank Gehry and Zaha Hadid. Gehry’s recognizable style, which spectacularly crystallized in Bilbao, comes across as much in the Fondation Louis Vuitton in Paris – a volume of white concrete boxes covered with expressive and complex sails of curved glass – as in the Biomuseo, composed of folded umbrellas of metal sheets whose bright colors cut a striking image in the grayish atmosphere of Panama City. Hadid, for her part, has carried out two high-rise projects in China: the three warped volumes of Wangjing Soho in Beijing, and the emphatic aerodynamic tower in Hong Kong.

Art / Culture

Avant-Gardes and Postcards. Madrid simultaneously hosts a major retrospective on Mathias Goeritz, the German artist who from exile in Mexico managed to go through all the avant-gardes and conceived ‘emotional architecture,’ and a small but suggestive display of postcards collected by Le Corbusier, unexpected sources of inspiration for the Swiss master.

Madrid Río. Luis Fernández-Galiano reviews *Madrid Río*, a monograph on the most important urban planning project to be carried out in Spain in the last years. Also: the splendid catalog of the Prado Museum exhibition on Bernini, and two books on construction: one on the cultural history of the use of reinforced concrete, and the other on the restoration of buildings of rammed earth.

Technique / Construction

Dossier: Copper. One of the oldest materials of architecture is copper, and thanks to innovations in alloys and treatments it continues to play an important role in contemporary construction. After an introductory article describing these innovations, the dossier presents a selection of five recent works where copper is the protagonist: the office building by David Chipperfield in Hangzhou (China), the archives by gmp Architekten in Nuremberg (Germany), the university building by Meteor in Bialystok (Poland); the postgraduate center by Pitágoras Arquitectos in Guimarães (Portugal), and the office and retail spaces by LAN Architecture in Lille (France).

To close, applause for the city of Grenoble’s decision to tear down advertising signs on its streets and bring dignity back to public space.

